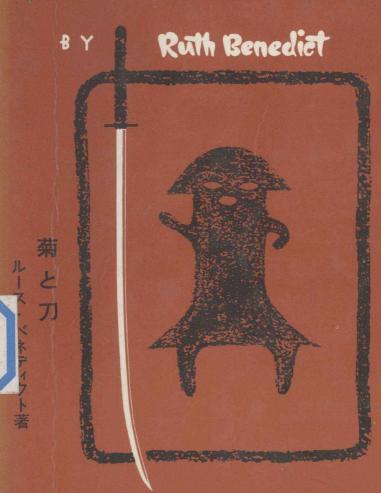
# THE Chrysanthemum AND THE Sworel

PATTERNS OF JAPANESE CULTURE



# THE Chrysanthemum and the Sword

Patterns of Japanese Culture

by
RUTH
BENEDICT



CHARLES E. TUTTLE COMPANY

Published by the Charles E. Tuttle Company, Inc. of Rutland, Vermont and Tokyo, Japan with editorial offices
at Suido 1-chome, 2-6, Bunkyo-ku, Tokyo, Japan by special arrangement with
Houghton Mifflin Company, Boston through Kaigai Hyoron-Sha, Tokyo

Copyright, 1946, by Ruth Benedict

All rights reserved

First Tuttle edition, 1954 Twenty-sixth printing, 1974

> 0030-000113-4615 PRINTED IN JAPAN

## THE Chrysanthemum and the Sword

#### Books by Ruth Benedict

PATTERNS OF CULTURE

RACE: SCIENCE AND POLITICS

THE CHRYSANTHEMUM AND THE SWORD

试读结束,需要全本PDF请购买 www.ertong

#### Acknowledgements

Japan and who were living in the United States during the war years were placed in a most difficult position. They were distrusted by many Americans. I take special pleasure, therefore, in testifying to their help and kindness during the time when I was gathering the material for this book. My thanks are due them in very special measure. I am especially grateful to my wartime colleague, Robert Hashima. Born in this country, brought up in Japan, he chose to return to the United States in 1941. He was interned in a War Relocation Camp, and I met him when he came to Washington to work in the war agencies of the United States.

My thanks are also due to the Office of War Information, which gave me the assignment on which I report in this book, and especially to Professor George E. Taylor, Deputy Director for the Far East, and to Commander Alexander H. Leighton, MC-USNR, who headed the Foreign Morale Analysis Division.

I wish to thank also those who have read this book in whole or in part: Commander Leighton, Professor Clyde Kluckhohn and Dr. Nathan Leites, all of whom were in the Office of War Information during the time I was working on Japan and who assisted in many ways; Professor Conrad Arensberg, Dr. Margaret Mead, Gregory Bateson and E. H. Norman. I am grateful to all of them for suggestions and help.

RUTH BENEDICT

THE AUTHOR wishes to thank the publishers who have given her permission to quote from their publications: D. Appleton-Century Company, Inc., for permission to quote from Behind the Face of Japan, by Upton Close; Edward Arnold and Company for permission to quote from Japanese Buddhism, by Sir Charles Eliot; The John Day Company, Inc., for permission to quote from My Narrow Isle, by Sumie Mishima; J. M. Dent and Sons, Ltd., for permission to quote from Life and Thought of Japan, by Yoshisabura Okakura; Doubleday and Company for permission to quote from A Daughter of the Samurai, by Etsu Inagaki Sugimoto; Penguin Books, Inc., and the Infantry Journal for permission to quote from an article by Colonel Harold Doud in How the Jap Army Fights; Jarrolds Publishers (London), Ltd., for permission to quote from True Face of Japan, by K. Nohara; The Macmillan Company for permission to quote from Buddhist Sects of Japan, by E. Oberlin Steinilber, and from Japan: An Attempt at Interpretation, by Lafcadio Hearn; Rinehart and Company, Inc., for permission to quote from Japanese Nation, by John F. Embree; and The University of Chicago Press for permission to quote from Suye Mura, by John F. Embree.

### **CONTENTS**

1. Assignment: Japan	1
2. The Japanese in the War	20
3. Taking One's Proper Station	43
4. The Meiji Reform	76
5. Debtor to the Ages and the World	98
6. Repaying One-Ten-Thousandth	114
7. The Repayment 'Hardest to Bear'	133
8. Clearing One's Name	145
9. The Circle of Human Feelings	177
10. The Dilemma of Virtue	195
11. Self-Discipline	228
12. The Child Learns	253
13. The Japanese Since VJ-Day	297
Glossary	317
Index	321

## I

#### Assignment: Japan

THE JAPANESE were the most alien enemy the United States had ever fought in an all-out struggle. In no other war with a major foe had it been necessary to take into account such exceedingly different habits of acting and thinking. Like Czarist Russia before us in 1905, we were fighting a nation fully armed and trained which did not belong to the Western cultural tradition. Conventions of war which Western nations had come to accept as facts of human nature obviously did not exist for the Japanese. It made the war in the Pacific more than a series of landings on island beaches, more than an unsurpassed problem of logistics. It made it a major problem in the nature of the enemy. We had to understand their behavior in order to cope with it.

The difficulties were great. During the past seventy-five years since Japan's closed doors were opened, the Japanese have been described in the most fantastic series of 'but also's' ever used for any nation of the world. When a serious observer is writing about peoples other than the Japanese and says they are unprecedentedly polite, he is not likely to add, 'But also insolent and overbearing.' When he says people of some nation are incomparably rigid in

their behavior, he does not add, 'But also they adapt themselves readily to extreme innovations.' When he says a people are submissive, he does not explain too that they are not easily amenable to control from above. When he says they are loyal and generous, he does not declare, 'But also treacherous and spiteful.' When he says they are genuinely brave, he does not expatiate on their timidity. When he says they act out of concern for others' opinions, he does not then go on to tell that they have a truly terrifying conscience. When he describes robot-like discipline in their Army, he does not continue by describing the way the soldiers in that Army take the bit in their own teeth even to the point of insubordination. When he describes a people who devote themselves with passion to Western learning, he does not also enlarge on their fervid conservatism. When he writes a book on a nation with a popular cult of aestheticism which gives high honor to actors and to artists and lavishes art upon the cultivation of chrysanthemums, that book does not ordinarily have to be supplemented by another which is devoted to the cult of the sword and the top prestige of the warrior.

All these contradictions, however, are the warp and woof of books on Japan. They are true. Both the sword and the chrysanthemum are a part of the picture. The Japanese are, to the highest degree, both aggressive and unaggressive, both militaristic and aesthetic, both insolent and polite, rigid and adaptable, submissive and resentful of being pushed around, loyal and treacherous, brave and timid, conservative and hospitable to new ways. They are terribly concerned about what other people will think of their behavior, and

they are also overcome by guilt when other people know nothing of their misstep. Their soldiers are disciplined to the hilt but are also insubordinate.

When it became so important for America to understand Japan, these contradictions and many others equally blatant could not be waved aside. Crises were facing us in quick succession. What would the Japanese do? Was capitulation possible without invasion? Should we bomb the Emperor's palace? What could we expect of Japanese prisoners of war? What should we say in our propaganda to Japanese troops and to the Japanese homeland which could save the lives of Americans and lessen Japanese determination to fight to the last man? There were violent disagreements among those who knew the Japanese best. When peace came, were the Japanese a people who would require perpetual martial law to keep them in order? Would our army have to prepare to fight desperate bitter-enders in every mountain fastness of Japan? Would there have to be a revolution in Japan after the order of the French Revolution or the Russian Revolution before international peace was possible? Who would lead it? Was the alternative the eradication of the Japanese? It made a great deal of difference what our judgments were.

In June, 1944, I was assigned to the study of Japan. I was asked to use all the techniques I could as a cultural anthropologist to spell out what the Japanese were like. During that early summer our great offensive against Japan had just begun to show itself in its true magnitude. People in the United States were still saying that the war with Japan would last three years, perhaps ten years, more. In Japan

they talked of its lasting one hundred years. Americans, they said, had had local victories, but New Guinea and the Solomons were thousands of miles away from their home islands. Their official communiqués had hardly admitted naval defeats and the Japanese people still regarded themselves as victors.

In June, however, the situation began to change. The second front was opened in Europe and the military priority which the High Command had for two years and a half given to the European theater paid off. The end of the war against Germany was in sight. And in the Pacific our forces landed on Saipan, a great operation forecasting eventual Japanese defeat. From then on our soldiers were to face the Japanese army at constantly closer quarters. And we knew well, from the fighting in New Guinea, on Guadalcanal, in Burma, on Attu and Tarawa and Biak, that we were pitted against a formidable foe.

In June, 1944, therefore, it was important to answer a multitude of questions about our enemy, Japan. Whether the issue was military or diplomatic, whether it was raised by questions of high policy or of leaflets to be dropped behind the Japanese front lines, every insight was important. In the all-out war Japan was fighting we had to know, not just the aims and motives of those in power in Tokyo, not just the long history of Japan, not just economic and military statistics; we had to know what their government could count on from the people. We had to try to understand Japanese habits of thought and emotion and the patterns into which these habits fell. We had to know the sanctions behind these actions and opinions. We had to put aside for

the moment the premises on which we act as Americans and to keep ourselves as far as possible from leaping to the easy conclusion that what we would do in a given situation was what they would do.

My assignment was difficult. America and Japan were at war and it is easy in wartime to condemn wholesale, but far harder to try to see how your enemy looks at life through his own eyes. Yet it had to be done. The question was how the Japanese would behave, not how we would behave if we were in their place. I had to try to use Japanese behavior in war as an asset in understanding them, not as a liability. I had to look at the way they conducted the war itself and see it not for the moment as a military problem but as a cultural problem. In warfare as well as in peace, the Japanese acted in character. What special indications of their way of life and thinking did they give in the way they handled warfare? Their leaders' ways of whipping up war spirit, of reassuring the bewildered, of utilizing their soldiers in the field—all these things showed what they themselves regarded as the strengths on which they could capitalize. I had to follow the details of the war to see how the Japanese revealed themselves in it step by step.

The fact that our two nations were at war inevitably meant, however, a serious disadvantage. It meant that I had to forego the most important technique of the cultural anthropologist: a field trip. I could not go to Japan and live in their homes and watch the strains and stresses of daily life, see with my own eyes which were crucial and which were not. I could not watch them in the complicated business of arriving at a decision. I could not see their children

being brought up. The one anthropologist's field study of a Japanese village, John Embree's *Suye Mura*, was invaluable, but many of the questions about Japan with which we were faced in 1944 were not raised when that study was written.

As a cultural anthropologist, in spite of these major difficulties, I had confidence in certain techniques and postulates which could be used. At least I did not have to forego the anthropologist's great reliance upon face-to-face contact with the people he is studying. There were plenty of Japanese in this country who had been reared in Japan and I could ask them about the concrete facts of their own experiences, find out how they judged them, fill in from their descriptions many gaps in our knowledge which as an anthropologist I believed were essential in understanding any culture. Other social scientists who were studying Japan were using libraries, analyzing past events or statistics, following developments in the written or spoken word of Japanese propaganda. I had confidence that many of these answers they sought were embedded in the rules and values of Japanese culture and could be found more satisfactorily by exploring that culture with people who had really lived it.

This did not mean that I did not read and that I was not constantly indebted to Westerners who had lived in Japan. The vast literature on the Japanese and the great number of good Occidental observers who have lived in Japan gave me an advantage which no anthropologist has whenhe goes to the Amazon headwaters or the New Guinea highlands to study a non-literate tribe. Having no written language such tribes have committed no self-revelations to paper. Com-

ments by Westerners are few and superficial. Nobody knows their past history. The field worker must discover without any help from previous students the way their economic life works, how stratified their society is, what is uppermost in their religious life. In studying Japan, I was the heir of many students. Descriptions of small details of life were tucked away in antiquarian papers. Men and women from Europe and America had set down their vivid experiences, and the Japanese themselves had written really extraordinary self-revelations. Unlike many Oriental people they have a great impulse to write themselves out. They wrote about the trivia of their lives as well as about their programs of world expansion. They were amazingly frank. Of course they did not present the whole picture. No people does. A Japanese who writes about Japan passes over really crucial things which are as familiar to him and as invisible as the air he breathes. So do Americans when they write about America. But just the same the Japanese loved self-revelation.

I read this literature as Darwin says he read when he was working out his theories on the origin of species, noting what I had not the means to understand. What would I need to know to understand the juxtaposition of ideas in a speech in the Diet? What could lie back of their violent condemnation of some act that seemed venial and their easy acceptance of one that seemed outrageous? I read, asking the everpresent question: What is 'wrong with this picture'? What would I need to know to understand it?

I went to movies, too, which had been written and produced in Japan-propaganda movies, historical movies,

movies of contemporary life in Tokyo and in the farm villages. I went over them afterward with Japanese who had seen some of these same movies in Japan and who in any case saw the hero and the heroine and the villain as Japanese see them, not as I saw them. When I was at sea, it was clear that they were not. The plots, the motivations were not as I saw them, but they made sense in terms of the way the movie was constructed. As with the novels, there was much more difference than met the eye between what they meant to me and what they meant to the Japanese-reared. Some of these Japanese were quick to come to the defense of Japanese conventions and some hated everything Japanese. It is hard to say from which group I learned most. In the intimate picture they gave of how one regulates one's life in Japan they agreed, whether they accepted it gladly or rejected it with bitterness.

In so far as the anthropologist goes for his material and his insights directly to the people of the culture he is studying, he is doing what all the ablest Western observers have done who have lived in Japan. If this were all an anthropologist had to offer, he could not hope to add to the valuable studies which foreign residents have made of the Japanese. The cultural anthropologist, however, has certain qualifications as a result of his training which appeared to make it worth his while to try to add his own contribution in a field rich in students and observers.

The anthropologist knows many cultures of Asia and the Pacific. There are many social arrangements and habits of life in Japan which have close parallels even in the primitive tribes of the Pacific islands. Some of these parallels are in

Malaysia, some in New Guinea, some in Polynesia. It is interesting, of course, to speculate on whether these show some ancient migrations or contacts, but this problem of possible historical relationship was not the reason why knowledge of these cultural similarities was valuable to me. It was rather that I knew in these simpler cultures how these institutions worked and could get clues to Japanese life from the likeness or the difference I found. I knew, too, something about Siam and Burma and China on the mainland of Asia, and I could therefore compare Japan with other nations which are a part of its great cultural heritage. Anthropologists had shown over and over in their studies of primitive people how valuable such cultural comparisons can be. A tribe may share ninety per cent of its formal observances with its neighbors and yet it may have revamped them to fit a way of life and a set of values which it does not share with any surrounding peoples. In the process it may have had to reject some fundamental arrangements which, however small in proportion to the whole, turn its future course of development in a unique direction. Nothing is more helpful to an anthropologist than to study contrasts he finds between peoples who on the whole share many traits.

Anthropologists also have had to accustom themselves to maximum differences between their own culture and another and their techniques have to be sharpened for this particular problem. They know from experience that there are great differences in the situations which men in different cultures have to meet and in the way in which different tribes and nations define the meanings of these situations. In some Arctic village or tropical desert they were faced